22. JAN 1960
- 1
Coordination(2)

ML. L. 6966/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e december 1959 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 37, § 4 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement voor de Rijksuniversiteiten", heeft de 8e januari 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 22 décembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 37, § 4 de l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des Universités de l'Etat", a donné le 8 janvier 1960 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

In het opschrift is de vermelding van § 4 verkeerd. Men bedoelt hier het vierde lid van artikel 37. Bovendien is zulke verwijzing in het opschrift overbodig.

Het eerste lid van de aanhef dient te worden aangevuld als volgt :

"... gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1957 en 3 maart 1958;".

Het tweede lid van de aanhef dient met de volgende woorden te worden aangevuld :

"... inzonderheid op artikel 37;".

Artikel 1 stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 37, vierde lid, van het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement voor de Rijksuniversiteiten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De kandidaten beschikken over een termijn van dertig dagen, te rekenen van de bekendmaking van het bericht in het Belgisch Staatsblad, om hun aanvraag in te dienen en hun titels voor te leggen".

Le projet appelle les observations suivantes :

Dans l'intitulé, la mention "§ 4" est erronée; c'est l'alinéa 4 de l'article 37 que l'on vise. Au surplus, une telle référence est superflue dans l'intitulé.

Les alinéas 1er et 2 du préambule devraient être complétés respectivement par les mots : "modifiée par les lois des 11 février 1957 et 3 mars 1958;" et "notamment l'article 37;".

Enfin, l'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 37, alinéa 4, de l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

"Les candidats disposent d'un délai de trente jours à dater de la publication de l'avis au Moniteur belge, pour introduire leur requête et présenter leurs titres".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.